



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

DAIM NTAWV QHIA TXOG KEV SABLAI NROG PEJXEEM Txoj Kev Pab Txhais Lus Rau Cov Tsev Hais Plaub hauv Kalifonias

Kalifonias yog ib lub xeev uas muaj ntau hom neeg tshaj plaws hauv ntiajted no. Qhov uas muaj ntau hom neeg li no yog ib qhov uas zoo tshaj rau lub xeev. Qhov uas muaj ntau hom neeg li no kuj yog ib qhov teebmeem rau tsoomfwv thiab, tshwjxeeb nyob rau hauv cov tsev hais plaub. Yuav luag txog li 7 lab tus tibneeg hauv Kalifonias yuav siv tsis tau cov tsev hais plaub yog tias tsis muaj neeg pab txhais lus rau lawv. Vim xav los daws qhov teebmeem no, lub Judicial Council hauv Kalifonias, pab neeg tsim cov qauv kev khiav haujlwm hauv cov tsev hais plaub hauv Kalifonias, tabtom los tsim ib txoj kev pab txog ntau hom lus rau lub xeev.

Lub Judicial Council hauv Kalifonias pab Joint Working Group hauv Kalifonias Txoj Kev Pab Txais Lus tau teem muaj peb lub rooj sablaj nrog pejxeem li cov hnuv thiab qhov chaw hauvqab no rau hauv lub xeev:

San Francisco	Los Angeles	Sacramento
Ob Hlis 24, 2014 10 a.m. txog 4 p.m. Administrative Office of the Courts Milton Marks Auditorium (Xab Hauvqab) 455 Golden Gate Avenue San Francisco, California 94102 <i>Yuav muaj kev pab txhais lus ua: ASL, Suav, Lavxias, Mev, thiab Nyablaj</i>	Peb Hlis 4, 2014 10 a.m. txog 4 p.m. Ronald Reagan State Building 300 South Spring Street Auditorium Los Angeles, California 90013 <i>Yuav muaj kev pab txhais lus ua: ASL, Mev, Kauslim, Suav Av Loj, thiab Nyablaj</i>	Peb Hlis 13, 2014 10 a.m. txog 4 p.m. Secretary of State Auditorium 1500 11th Street Sacramento, California 95814 <i>Yuav muaj kev pab txhais lus ua: ASL, Suav, Hmoob, Lavxias, thiab Mev</i>

Yog xav tau lwm yam kev pab txhais lus thiab/lossis kev pab raws Tsab Kevcai Pab Cov Tibneeg Amelikas uas Muaj Teebmeem Kev Tu-ncua hauv lub Cev, thov xa koj qhov kev thov hauv email tuaj rau peb ntawm: LAP@jud.ca.gov. Thov sau ntawv thov tuaj yam luv li 48 teev uantej hnuv sablaj.

Yog xav tau kev qhia ntxiv txog lub Judicial Council hauv Kalifonias pab Joint Working Group hauv Kalifonias Txoj Kev Pab Txhais Lus, thov mus xyuas peb lub website hauv: www.courts.ca.gov/languageaccess.htm.

Thov xa nej cov lus hais pab (comments) tuaj hauv e-mail ntawm: LAP@jud.ca.gov. Cov lus hais pab uas peb tau txais yuav muab teev nrog cov lus uas tau los ntawm kev nrog pejxeem sablaj.



ADMINISTRATIVE OFFICE
OF THE COURTS
455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA
94102-3688
Tel 415-865-4200
TDD 415-865-4272
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

DAIM NTAUV QHIA

Ib Hlis 2014

Kev Pab Txhais Lus

Kalifonias yog ib lub xeev uas muaj ntau hom neeg tshaj plaws hauv ntiatjeb no. Qhov uas muaj ntau hom neeg li no yog ib qhov uas zoo tshaj rau lub xeev. Qhov uas muaj ntau hom neeg li no kuj yog ib qhov teebmeem rau soomfwv thiab, tshwjxeeb nyob rau hauv cov tsev hais plaub. Yuav luag txog li 7 lab tus tibneeg hauv Kalifonias yuav siv tsis tau cov tsev hais plaub yog tias tsis muaj neeg pab txhais lus rau lawv. Vim xav los daws qhov teebmeem no, lub Judicial Council hauv Kalifonias, pab neeg tsim cov qauv kev khiav haujlwm hauv cov tsev hais plaub hauv Kalifonias, tabtom los tsim ib txoj kev pab txhais lus rau lub xeev.

Kev Pab Txhais Lus yog dabtsi?

Kev pab txhais lus yog ib txoj kev uas tsim los pab cov tibneeg uas tseem hais tsis tau lus Askiv zoo (LEP) kom mus siv tau ntau yam kev pabcuam. Raws li hais hauv lub U.S. Department of Justice, LEP yog cov tibneeg uas tsis siv Askiv ua lawv thawj hom lus thiab tsis paub nyeem, sau, hais, lossis totaub lus Askiv zoo.

Kalifonias, yog ib lub xeev uas muaj ntau hom neeg tshaj plaws hauv lub tebchaws no:

- Muaj neeg hais ntau tshaj li 200 hom lus;
- 40% ntawm tej tsevneeg hais lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv;
- Yuav luag 7 lab tawm tus neeg hais lus Askiv “tsis tau zoo”; thiab
- 20% ntawm cov neeg Kalifonias yuav mus hais plaub tsis tau yog tias tsis muaj neeg pab txhais lus.

Muab los ntawm: U.S. Census Bureau

Kev Pab Txhais Lus

Nplooj 2 ntawm 3

Kev Pab Txhais Lus Yuav Pab Tau Cov Neeg Mus Hais Plaub Licas

Cov neeg mus hais plaub mus rau tom cov tsev hais plaub vim lawv muaj ib qhov teebmeem uas lawv daws tsis tau ntawm lawv tuskheej.

Yog tsis muaj kev pab txhais lus, cov neeg mus hais plaub uas yog LEP yuav mus hais tsis tau lawv zaj rau hauv lub tsev hais plaub. Coob tus neeg mus hais plaub uas yog LEP tsis muaj ib tus kws lijchoj los sawvcev hais rau lawv, thiab ntau zaus cov tsev hais plaub tau siv cov neeg uas yog lawv tej phoojywg thiab tsevneeg, uas tej zaum twb tsis totaub txog cov lus thiab kev sib hais plaub li, los ua cov txhais lus rau lawv. Dua li, cov neeg mus hais plaub uas yog LEP txoj kev yuavtsum tau muaj neeg pab txhais lus tsis yog tas rau hauv tsev hais plaub nkaus xwb; lawv tseem xav tau kev pab txhais lus ntxiv rau lwm qhov, uas suav cov chaw mus nrhiav kev pab, cov chaw khomob uas lub tsev hais plaub xa lawv mus, thiab lwm qhov.

Cov kev pab txhais lus yog ib yam tseemceeb hauv lub xeev cov tsev hais plaub, uas yog pab neeg txhais lus txog ntau yam kev hais plaub. Txawm li ntawd los, Kalifonias phab kev hais plaub yeej ib txwm txhawb kom muaj cov kev pab txhais lus rau hauv cov tsev hais plaub. Cov tsev hais plaub tseem tabtom nrhiav ib cov kev los daws cov teebmeem no, nrog rau kev siv cov kev txhais lus uas twb muaj lawm kom zoo tshaj qub ntxiv rau hauv lub xeev.

Joint Working Group hauv Kalifonias Txoj Kev Pab Txhais Lus

Muaj feem sib luag rau kev ncajncees thiab kev mus siv cov tsev hais plaub rau txhua tus, txawm tus neeg ntawd hais tsis tau lus Askiv losxij, yog ib lub homphiaj rau lub xeev Kalifonias phab kev hais plaub. Lub Judicial Council tau tsim pab Joint Working Group uas yog cov yuav los tsim Txoj Kev Pab Txhais Lus (LAP) rau Kalifonias cov Tsev Hais Plaub. Los ntawm kev siv lawv cov neeg txawj ntse thiab cov tswvyim los ntawm cov koomhaum thiab tej pejxeem, pab Joint Working Group npaj yuav tsim kom tau ib daim LAP uas yog daim sau tsis tau meej (draft) xa mus rau lub Judicial Council thaum lub Rau Hlis 2014, thiab yuav xa daim uas kho meej lawm mus rau lawv thaum lub Kaum-Ob Hlis 2014. Daim LAP yuav:

- Teev cov kev pab txhais lus uas muaj lawm uas yuav pab tau cov neeg ua hais plaub uas tseem hais tsis tau lus Askiv zoo (LEP);
- Nquahu kom muaj ib cov kev hloov ua ntu zus, thiab ua ntau xyoo ua, txog kev txhimkho kom cov kev pab txhais lus hauv Kalifonias cov tsev hais plaub kom zoo tshaj qub; thiab

Kev Pab Txhais Lus

Nplooj 3 ntawm 3

- Npaj ib zaj tswvyim los tsim lwm cov kev pab kom muaj kev pab txhais lus rau txhua qhov chaw.

Pejxeem Kev Koomtes

Nws muaj peb txoj kev uas koj yuav mus koomtes tau rau txoj kev tsim Kalifonias daim LAP:

- Mus koom thiab koomtes rau cov rooj sablaj nrog pejxeem;
- Sau ntawv mus qhia, tawm suab, lossis muab tswvyim; thiab
- Mloog saib peb ua mus txog twg lawm thiab pab qhia rau tej neeg hauv koj tej zejzoz.

Sijhawm rau Pejxeem los Tawm Tswvyim

Pab Joint Working Group hauv Kalifonias Txoj Kev Pab Txhais Lus xav tau koj lub tswvyim los tsim ib cov qauv thiab kev siv txog kev txhimkho kev pab txhais lus rau txhua tus neeg uas mus siv cov tsev hais plaub hauv Kalifonias uas tseem hais tsis tau lus Askiv zoo. Mus xyuas lub California Courts “Txoj Kev Pab Txhais Lus” (Language Access) qhov web page txog tej xovxwm tshiab, nrog rau cov rooj sablaj nrog pejxeem uas yuav muaj los tomntej no.

Hu los Sau Ntawv Mus Rau:

Douglas Denton, Thawj Saib Cov Kev Pabcuam hauv Tsev Hais Plaub
Court Language Access Support Program (CLASP)
415-865-7870, douglas.denton@jud.ca.gov

Lwm lub chaw pab ntiv:

- <http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm>
- <http://www.courts.ca.gov/courtinterpreters>
- www.courts.ca.gov/selfhelp.htm
- www.sucorte.ca.gov

TXOJ KEV PAB TXHAIS LUS RAU COV TSEV HAIS PLAUB HAUV KALIFONIAS

TSEEM TABTOM TSIM – IB HLIS 2014

- I. Qhib los ntawm tus Thawj Saib Kev Hais Plaub (Chief Justice) (uas hais txog lub xeev Kalifonias txoj kev mob siab rau kev pab kev txhais lus thiab qhia mentsis txog tej hom lus uas muaj tibneeg coob hais hauv lub xeev thiab tej hom tibneeg uas tseem tsis tau hais tau lus Askiv zoo (LEP))
- II. Lub Ntsiab Lus thiab Cov Homphiaj ntawm Kalifonias Txoj Kev Pab Txhais Lus
 - A. Tsim Ib Cov Qauv Kev Pab Txhais Lus hauv Txhua Txoj Kev Mus Hais Plaub
 - B. Txhimkho Kom Ntxov Paub txog Cov Tibneeg Mus Hais Plaub Uas Tseem Tsis Tau Hais Tau Lus Askiv Zoo (LEP) thiab Teev Tej Ntawd Tseg
 - C. Nrhiav Cov Kev Uas Yuav Pab Tau Zoo Tshaj txog Kev Pab Txhais Lus
 - D. Nrhiav Cov Kev los Cobqhia rau Phab Kev Hais Plaub (Judicial Branch)
- III. Nrhiav Kom Paub Tias Yuav Tau Pab Txhais Hom Lus Twg
 - A. Saib Raws Tej Kev Teev Tseg hauv Kalifonias (hauv xeev thiab hauv tej tsev hais plaub)
 - B. Tsomxam Saib Yuav Tau Pab Txhais Hom Lus Twg Raws Li Tej Kev Teev Tseg
 - C. Sojntsuam thiab Cais Tej Kev Pabcuam Uas Muaj Kom Pab Txhais Tau Lus Li Tsimnyog
 - D. Cov Kev Nquahu
 1. Ntxov xyuas kom paub txog cov tibneeg uas tseem tsis tau hais tau lus Askiv
 2. Txhimkho cov kev teev tseg (xwsli, yog muaj kev teev tseg zoo nws yuav txhawb tau cov kev mus thov nyiaj los pab ntxiv rau kev pab txhais lus, thiab nrhiav kom paub txog cov kev tu-ncua uas yuav siv tau thooj nyiaj Pab Txhais Lus thiab Siv Rau Kev Txhais Lus xyoo 2015)
- IV. Cov Qauv Kev Pab Txhais Lus
 - A. Thaum Yuavtsum Tau Muaj Ib Tus Neeg Pab Txhais Lus (cov qauv siv tamsim no)
 - B. Cov Kevcai thiab Kev Txhimkho (li cov thawjcoj hauv Phab Kev Hais Plaub txoj kev txiavtxim siab)
- V. Kev Pab Txhais Lus Thaum Mus Hais Plaub
 - A. Kev Xa Ib Tus Neeg Tuaj Pab Txhais Lus
 1. Cov qauv thiab kev xa ib tus neeg tuaj pab txhais lus (li muaj thiab tau siv los)
 - i. Lub ntsiab lus txog ib tus neeg txhais lus uas “paub tiag” thiab cov qauv uas siv los xaiv nws thiab xyuas tias nws yeej paub tiag
 2. Kev siv neeg txhais lus li tsimnyog (teev rau hauv cov ntawv komtswj)
 - i. Tshawb txog cov kev siv yav tas los thiab muab qhov zoo tshaj los siv
 - ii. Siv software los teem cov neeg tuaj pab txhais lus (yog tau nquahu kom siv tib txoj kev teem cov neeg tuaj pab txhais lus hauv tsev hais plaub, xwv nws thiaj khiav mus tau zoo, teev tseg tau zoo, thiab qhia tau meej rau cov tsev hais plaub thiab tej pejxeem tau paub)

TXOJ KEV PAB TXHAIS LUS RAU COV TSEV HAIS PLAUB HAUV KALIFONIAS

TSEEM TABTOM TSIM – IB HLIS 2014

3. Xa neeg txhais lus mus pab txhais rau cov rooj plaub uas tseemceeb dua thaum tsis muaj neeg txhais lus txaus (tshaj li qhov muaj tamsim no)
 4. Cov qauv thiab kev siv uas nyob ib qho txhais lus hauv xovtooj mus
- B. Nquahu kom siv Cov Neeg Ua Haujlwm Uas Hais Tau Ob Hom Lus thiab Lwm Yam Kev Pab Txhais Lus los Pab Txhais Lus Rau hauv Cov Tsev Hais Plaub
1. Cov neeg ua haujlwm uas hais tau ob hom lus hauv tsev hais plaub (xwsli, cov neeg teb xovtooj, saib kev ruajtseg, lossis neeg tuamyem thiab cov neeg tuaj pab tuskheej uas hais tau ob hom lus los pab txhais tej uas hais uantej thiab tomqab rooj plaub)
 2. Siv cov technology thiab multimedia tools (xwsli, cov duab videos uas hais ua ntau hom lus los qhia txog cov kev hais plaub; siv neeg txhais lus hauv xovtooj los qhia txog cov kev yuav mus sib hais plaub)
 3. Siv kev piav tes uas hais ua ntau hom lus thiab tej ntaub ntawv uas txhais ua lwm hom lus lawm (xwsli, ntawv tshaj tawm thiab tsocai (waiver forms), ntawv xa mus rau lwm lub chaw pab hauv lub nroog, teem rov tuaj hais dua, ntawv xa mus rau lwm lub tsev hais plaub lossis kev ua thiab lwm yam.)
- VI. Kev Pab Txhais Lus Sab Nraud Uas Yog Tawm Ntawm Lub Tsev Hais Plaub Mus Lawm
- A. Nrhiav Kom Paub Tias Dhau hauv Tsev Hais Plawm Lawm Lawv Yuav Tau Mus Qhov Twg Thiab
- B. Cov Neeg Txhais Lus hauv Tsev Hais Plaub
1. Nquahu tias thaum twg thiaj tsimnyog xa cov neeg txhais lus mus pab
 2. Cov qauv rau kev siv cov neeg txhais lus rau sab nraud (xwsli, kev mus sib hais kom haum, ib tus neeg txhais lus rau ib leeg/uas xav tau ib tug. Lwm yam kev nquahu xwsli, cov neeg txhais lus puas paub tiag)
 3. Thaum, yog tsimnyog, siv neeg txhais lus hauv video thiab hauv xovtooj
- C. Cov Neeg Ua Haujlwm Hais Uas Tau Ob Hom Lus
1. Nquahu kom siv cov neeg ua haujlwm uas hais tau ob hom lus
 2. Cov tswvyim los tshuaj kom ntxov paub txog cov neeg tuaj hais plaub uas tseem tsis tau hais tau lus Askiv zoo (LEP)
 3. Sib faib siv cov neeg ua haujlwm uas hais tau ob hom lus thiab siv technology los tuaj deb pab txhais lus
- D. Technology
1. Kalifonias Cov Tsev Hais Plaub lub website
 2. Kev Qhia Ua Suab/Duab (xwsli, cov kiosk uas qhia txog cov kev hais plaub ua ntau hom lus; cov videos uas hais ua ntau hom lus hauv cov tsev hais plaub lossis hauv online; thiab lwm yam.)

TXOJ KEV PAB TXHAIS LUS RAU COV TSEV HAIS PLAUB HAUV KALIFONIAS

TSEEM TABTOM TSIM – IB HLIS 2014

3. Tuaj Deb Txhais Lus (tuaj ib qho txhais lus)
 4. Siv cov khoom siv multimedia
- E. Txhais Lus Rau Kev Hais Plaub lossis Rau Tej Yam Uas Lub Tsev Hais Plaub Xa Mus
1. Yog pab txhais los ntawm cov neeg ua haujlwm (xwsli, rau cov neeg pab ob tog hauv Tsev Hais Plaub Rau Tsevneeg, rau cov kws txiavtxim kev nrog neeg tham, thiab lwm yam.) – nquahu kom siv raws cov qauv thiab lw kev siv
 2. Yog txhais rau sab nraud (xwsli, rau cov kws kho teebmeem kev xav, cov neeg ua haujlwm pab tibneeg, cov neeg saib neeg raugtxim, cov chaw mus kho/thum qee yam) – nquahu kom sib pab koomtes thiab sib txhawb rau txoj kev txhais lus, siv cov qauv hauv cov tsev hais plaub rau cov kev xa mus rau lwm qhov/kev koomtes nrog lwm tus
- VII. Cov Ntawv Txhais thiab Ntawv Qhia Kev
- A. Cov Ntawv Txhais Raws Tej Qauv Xwv thiaj Meej, Zoo Sib Xws, thiab Kho Tau Tshiab
 - B. Npaj Cov Ntawv Qhia Kev, Ntaub Ntawv, thiab Ntawv Ua (Forms) los Txhais
 1. Xam saib yuav tau txhais rau hom lus twg
 2. Xav txog lwm txoj kev pab cov neeg tsis txawj ntawv, xwsli ua video lossis suab
 - C. Muab Cov Ntawv Txhais Mus Faib Rau Cov Tibneeg
- VIII. Kev Paub thiab Kev Cobqhia Cov Neeg Txhais Lus
- A. Cov Neeg Txhais Lus
 1. Cov kev nrhiav cov neeg txhais lus
 2. Kev tshuaj/xeem
 3. Cov qauv kev txhais thiab txhais raws kevcai, thiab kev mus kawm ntxiv
 4. Muab kev cobqhia txog tej yam uas yuavtsum tau kawm, thiab nquahu kom kawm ntxiv uas hais txog khoom siv thiab technologies (xwsli, tuaj deb txhais lus hauv video) uas luag siv
 5. Kawm kom paub ntxiv thiab daws teebmeem
 - B. Cov Neeg Ua Haujlwm Uas Hais Tau Ob Hom Lus
 1. Cov kev nrhiav cov neeg ua haujlwm thiab ntiav cov neeg hais tau ob hom lus
 2. Kev hais tau lus zoo ntawm cov neeg ua haujlwm hais tau ob hom lus
Qhia: Tamsim no Kalifonias muaj kev xeem kev hais ob hom lus lawm, tabsis tsis tau muaj cov qauv xeem rau cov neeg ua haujlwm hauv tsev hais plaub
 3. Kev cobqhia thiab kev kawm kom paub ntxiv
 4. Cov kev daws teebmeem

TXOJ KEV PAB TXHAIS LUS RAU COV TSEV HAIS PLAUB HAUV KALIFONIAS

TSEEM TABTOM TSIM – IB HLIS 2014

C. Cov Neeg Txhais Ntawv

1. Thaum siv cov neeg txhais lus los txhais ntawv, yuav tau saib lawv txoj kev paub thiab kev cobqhia (kawm) yav tas los (tshuaj saib lawv puas tau mus kawm dabtsi ntxiv)
2. Thaum siv cov neeg sab nraud los txhais ntawv, yuav tau siv ib txoj kev los tshuaj lawv txoj kev paub, xwsli yuav tau muaj ntawv ua puavpheej tias lawv paub tiag (certification/accreditation) thiab lawv txoj kev kawm kom paub ntxiv
3. Cov kev daws teebmeem txog cov ntaub ntawv uas txhais tau

IX. Kev Cobqhia hauv Phab Kev Hais Plaub

A. Cov Neeg Saib Kev Hais Plaub (Judicial Officers)

1. Ua haujlwm nrog cov neeg tuaj hais plaub uas hais tsis tau lus Askiv zoo thiab paub txog lawv kev coj noj coj ua
2. Ua haujlwm nrog cov neeg txhais lus
 - i. Siv ntawv qhia (bench card(s)) rau cov neeg saib kev hais plaub txog kev siv cov neeg txhais lus (Qhia: tabtom coj los siv)
 - ii. Siv technology los txhais lus (xwsli, cov qauv uas zoo li tej uas niaj hnub siv li ASL VRI-kev txhais lus)

B. Cov Thauj Saib Tsev Hais Plaub thiab Cov Neeg Ua Haujlwm

1. Ua haujlwm nrog cov neeg tuaj hais plaub uas hais tsis tau lus Askiv zoo (LEP) thiab paub txog lawv kev coj noj coj ua
 - i. Ua haujlwm nrog cov neeg txhais lus (xwsli, thaum twg tsimnyog siv cov neeg txhais lus, zoo dua li lwm yam kev txhais lus; kev ua haujlwm nrog cov neeg txhais lus hauv tsev hais plaub; thiab lwm yam.)
2. Siv technology los txhais lus
 - i. Muab kev nquahu txog cov qauv tuaj deb pab txhais lus
 - ii. Siv lub website thiab multi-media tools los pab cov neeg tuaj hais plaub uas hais tsis tau lus Askiv zoo (LEP)
 - iii. Npaj kom muaj cov ntaub ntawv uas txhais tau lawm thiab qhia tias nyob qhov twg

C. Cov Neeg Ntiav los Pab Lub Tsev Hais Plaub

1. Ua haujlwm nrog cov neeg tuaj hais plaub uas hais tsis tau lus Askiv zoo (LEP) thiab paub txog lawv kev coj noj coj ua
2. Ua haujlwm nrog cov neeg txhais lus

TXOJ KEV PAB TXHAIS LUS RAU COV TSEV HAIS PLAUB HAUV KALIFONIAS

TSEEM TABTOM TSIM – IB HLIS 2014

- X. Kev Qhia Mus Rau Sab Nraud (Outreach)
 - A. Rau Cov Neeg Tuaj Hais Plaub thiab Tej Pejxeem
 - 1. Cov cai thiab cov qauv txog kev pab txhais lus
 - 2. Lwm yam kev qhia
 - B. Rau Tej Koomhaum hauv Zejzoz, Tshwjxeeb Cov Uas Pab Cov Neeg Hais Tsis Tau Lus Askiv zoo (LEP)
 - 1. Npaj Kom Muaj Cov Kev Pab Txhais Lus
 - 2. Tej yam uas tseemceeb rau kev pab txhais lus rau cov tsev hais plaub xwv thiaj li ncau cov homphiaj hauv Kalifonias Txoj Kev Pab Txhais Lus
 - C. Rau Cov Pab Kev Hais Plaub
 - 1. Cov kev yuavtsum tau ua thiab cov qauv
 - 2. Lwm yam kev qhia

- XI. Kev Tswj Cov Kev Pab Txhais Lus
 - A. Tus Neeg Saib Kev Txhais Lus (lub meejmom tshiab uas tsim thaum 9/2013)
 - B. Pab Neeg Saib Kev Txhais Lus

Qhia: Yog tes haujlwm ntawm pab LAP tsis yog ib feem uas hais kom ua hauv pab Access and Fairness Advisory Committee thiab/lossis pab Court Interpreter Advisory Panel yog cov saib, peb puas yuav tau nquahu kom tsim ib pab zoo li no los kho thiab hloov Txoj Kev Pab Txhais Lus no, thiab/lossis nquahu ua ntu zus mus rau pab Judicial Council txog cov kevcai tswj kev pab txhais lus, tej ntaub ntawv ua lossis tej kev siv?
 - C. Nrog xyuas, tshuaj, sojntsuam thiab kho Txoj Kev Pab Txhais Lus (Plan)
 - D. Txoj kev uas tej pejxeem/cov neeg tuaj hais plaub thiab lwm tus yuav hais tau lawv tej kev tsis txaus siab lossis kev tu-ncua
 - E. Kev npaj rau yav tomntej (yog tsimnyog)

- XII. Cov Ntawv Ntxiv (Appendices)